



**80** Together – Forward for Christ! 一起 – 为基督前进

**CHURCH FAMILY**  
教会家庭

**80** Church Family – think inclusively  
教会家庭 – 包容性的想法



**80** Church Family 教会家庭



**80** Together – Forward for Christ! 一起 – 为基督前进

**CHURCH FAMILY 教会家庭**  
**CARE 关怀**

**80** Care 关怀

**ACTIVE MINDS PROGRAM**



DEVOTIONALS scripture memory  
Learn to play UKELELE AMP  
DRAW READ A BOOK BASIC BOARD GAMES  
Learn Basic Coding 学中文 [xuézhōngwén] Learn Chinese Journal Writing

Promoting mental wellness, cognitive fitness and lifelong learning for adults 50 years and above

**80** Together – Forward for Christ! 一起 – 为基督前进

**CHURCH FAMILY 教会家庭**  
**CARE 关怀**  
**COMMUNICATION 联系**



### Transition to the gospel 过渡进入福音



### Bridge a Connection 建立联系的桥梁



### Transition to the gospel 过渡进入福音



### Bridge / Transition



Together – Forward for Christ! 一起 – 为基督前进

- CHURCH FAMILY 教会家庭 (T-shirt / T-恤)
- CARE 关怀 (Active Minds Program 活跃大脑计划)
- COMMUNICATION 联系 (Mobile App 手机应用程序)
- COMMUNITY 社区 (PPCC Outreach / PPCC 向外)



Together – Forward for Christ! 一起 – 为基督前进

CHANGE INTO CHRIST-LIKENESS  
改变学像基督

## Eph. 歌羅西書 1:9-11

... For the perfecting of the saints, for the work of the ministry, for the edifying of the body of Christ: Till we all come in the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ: ...

...为要成全圣徒，各尽其职，建立基督的身体，直等到我们众人在真道上同归於一，认识神的儿子，得以长大成人，满有基督长成的身量



### Vision 2020 – Deliverable Indicators 2020年展望/异象 - 有达到的指标

■ @ church level在教会:

"We help each other relate to and live for Christ by discipling others and through mutual accountability"

"我们彼此相助作门徒和问责来为基督而活"

## Matthew 馬太福音 28:19-20

Go ye therefore, and teach (*make disciples*) all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost: Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you:...

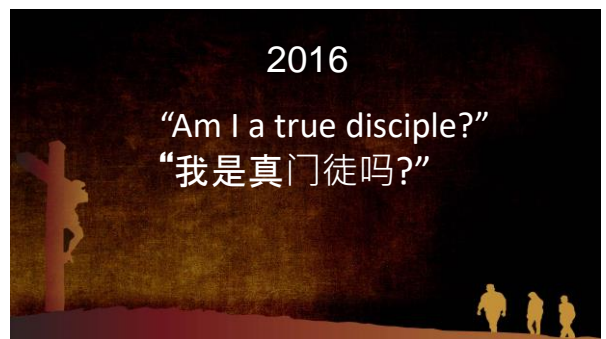
所以，你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗  
凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守，

## Matthew 馬太福音 28:16,18

Then the eleven disciples went away into Galilee, into a mountain where Jesus had appointed them...

And Jesus came and spake unto them, saying, All power is given unto me in heaven and in earth. Go ye therefore, and teach (make disciples) all nations, ...

十一个门徒往加利利去，到了耶稣约定的山上。...  
耶稣进前来，对他们说：天上地下所有的权柄都赐给我了，所以，你们要去，使万民作我的门徒...



## “Am I a true disciple?” “我是真门徒吗?”

- True Disciples believe  
真门徒确信
- True Disciples grow  
真门徒会成长
- True Disciples love  
真门徒有爱心

2017-2018

## Am I discipling others? 我有培训他人做门徒吗?

## “Am I discipling others?” 我有培训他人做门徒吗?

- Point to the person of Christ  
引人认识基督

Matthew 馬太福音 28:16,18

And Jesus came and spake unto them, saying, All power is given unto me in heaven and in earth. Go ye therefore, and teach (make disciples) all nations, ...

耶稣进前来，对他们说：天上地下所有的权柄都赐给我了，所以，你们要去，使万民作我的门徒....

## “Am I discipling others?” 我有培训他人做门徒吗?

- Point to the person of Christ  
引人认识基督



*Not I but Christ*  
**不是我仍是基督**

30 Nov. 2014  
Anniversary

“Am I discipling others?”  
我有培训他人做门徒吗？

- Point to the person of Christ  
引人认识基督



“Am I discipling others?”  
我有培训他人做门徒吗？

- Point to the person of Christ  
引人认识基督
- Partner to mutually live God's truth  
伴人一同活出神的真理

Eph. 以弗所书 4:12-13

... For the perfecting of the saints, for the work of the ministry, for the edifying of the body of Christ: Till we all come in the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect man (maturity), unto the measure of the stature of the fulness of Christ: ...

...为要成全圣徒，各尽其职，建立基督的身体，直等到我们众人在真道上同归于一，认识神的儿子，得以长大成人，满有基督长成的身量

Matthew 28:19-20

Go ye therefore, and teach (*make disciples*) all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost: Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you:...

所以，你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗

凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守，我就常与你们同在，直到世界的末了。

“Am I discipling others?”  
我有培训他人做门徒吗？

- Point to the person of Christ  
引人认识基督
- Partner to mutually live God's truth  
伴人一同活出神的真理

“Am I discipling others?”  
我有培训他人做门徒吗？

- **Point to the person of Christ**  
引人认识基督
- **Partner to mutually live God’s truth**  
伴人一同活出神的真理
- **Pray for each other’s spiritual growth**  
祷告彼此在属灵上增长

Col. 歌羅西書 1:9-11

For this cause we also, since the day we heard it, do not cease to pray for you, and to desire that ye might be filled with the knowledge of his will in all wisdom and spiritual understanding;

That ye might walk worthy of the Lord unto all pleasing, being fruitful in every good work, and increasing in the knowledge of God...

因此，我们自从听见的日子，也就为你们不住的祷告祈求，愿你们在一切属灵的智慧悟性上，满心知道神的旨意；

好叫你们行事为人对得起主，凡事蒙他喜悦，在一切善事上结果子，渐渐的多知道神；



Together – Forward for Christ! 一起 – 为基督前进

**MAKE A COMMITMENT!**  
作出承诺！

“Am I discipling others?”  
我有培训他人做门徒吗？

- **Point to the person of Christ**  
引人认识基督
- **Partner to mutually live God’s truth**  
伴人一同活出神的真理
- **Pray for each other’s spiritual growth**  
祷告彼此在属灵上增长



Together – Forward for Christ! 一起 – 为基督前进

**CHURCH FAMILY 教会家庭**  
**CARE 关怀**  
**COMMUNICATION 联系**  
**COMMUNITY 社区**



Together – Forward for Christ! 一起 – 为基督前进

**CHANGE INTO CHRIST-LIKENESS**  
满有基督长成的身量



